

A Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario
B Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione delle rendite

C AHV-Nr. – No AVS – N. AVS Neue AHV-Nr. – Nouveau No AVS – Nuovo N. AVS

D **E**

Jahr – Année – Anno von – du – dal bis – au – al

F Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
 Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
 Trasporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro

G Kantinenverpflegung/Lunch-Checks
 Repas à la cantine/chèques-repas
 Pasti alla mensa/buoni pasto

H

Bitte die Wegleitung beachten
 Observer s.v.p. la directive
 Osservare p.f. l'istruzioni

			Nur ganze Frankenbeträge Que des montants entiers Unicamente importi interi
1. Lohn	soweit nicht unter Ziffer 2-7 aufzuführen	/Rente	<input type="text"/>
Salaire	qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous	/Rente	<input type="text"/>
Salario	se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto	/Rendita	<input type="text"/>
2. Gehaltsnebenleistungen	2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio	+	<input type="text"/>
Prestations salariales accessoires	2.2 Privatanteil Geschäftswagen – Part privée voiture de service – Quota privata automobile di servizio	+	<input type="text"/>
Prestazioni accessorie al salario	2.3 Andere – Autres – Altre <input type="text"/>	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
3. Unregelmässige Leistungen – Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche	Art – Genre – Genere	+	<input type="text"/>
4. Kapitaleleistungen – Prestations en capital – Prestazioni in capitale	<input type="text"/>	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato		+	<input type="text"/>
6. Verwaltungsratsentschädigungen – Indemnités des membres de l'administration – Indennità dei membri di consigli d'amministrazione		+	<input type="text"/>
7. Andere Leistungen – Autres prestations – Altre prestazioni	<input type="text"/>	+	<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
8. Bruttolohn total / Rente – Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita		=	<input type="text"/>
9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD/AINP		-	<input type="text"/>
10. Berufliche Vorsorge	2. Säule 10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Contributi ordinari	-	<input type="text"/>
Prévoyance professionnelle	2 ^e pilier 10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto	-	<input type="text"/>
Previdenza professionale	2 ^o pilastro		
11. Nettolohn/Rente – Salaire net/Rente – Salario netto/Rendita		=	<input type="text"/>
In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d'impôt – Da riportare nella dichiarazione d'imposta			
12. Quellensteuerabzug – Retenue de l'impôt à la source – Ritenuta d'imposta alla fonte			<input type="text"/>
13. Spesenvergütungen – Allocations pour frais – Indennità per spese			<input type="text"/>
Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Non comprese nel salario lordo (sotto cifra 8)			
13.1 Effektive Spesen	13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Viaggio, vitto, alloggio		<input type="text"/>
Frais effectifs	13.1.2 Übrige – Autres – Altre <input type="text"/>		<input type="text"/>
Spese effettive	Art – Genre – Genere		
13.2 Pauschalspesen	13.2.1 Repräsentation – Représentation – Rappresentanza		<input type="text"/>
Frais forfaitaires	13.2.2 Auto – Voiture – Automobile		<input type="text"/>
Spese forfetarie	13.2.3 Übrige – Autres – Altre <input type="text"/>		<input type="text"/>
	Art – Genre – Genere		
13.3 Beiträge an die Weiterbildung – Contributions au perfectionnement – Contributi per il perfezionamento			<input type="text"/>
14. Weitere Gehaltsnebenleistungen	Art <input type="text"/>		<input type="text"/>
Autres prestations salariales accessoires	Genre <input type="text"/>		<input type="text"/>
Altre prestazioni accessorie al salario	Genere <input type="text"/>		<input type="text"/>
15. Bemerkungen	<input type="text"/>		
Observations	<input type="text"/>		
Osservazioni	<input type="text"/>		

I Ort und Datum – Lieu et date – Luogo e data

Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
 inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
 Certifié exact et complet
 y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l'employeur
 Certificato esatto e completo
 compresi indirizzo e numero di telefono esatti del datore di lavoro